

МБОУ «Спасская средняя школа»

Конкурс методических разработок

«Учебный проект: от «школы знаний»- к «школе деятельности»

Тема: «Использование сокращений в английском языке при общении в чате».

Выполнила

учитель английского языка

Шентерова И.А.

с.Спасское

2016г

## **Методическая разработка учебного проекта по английскому языку.**

Данная разработка содержит материалы, использованные при подготовке и реализации учебного проекта по английскому языку в 9 классе.

Проект «Использование сокращений в английском языке при переписке в чате» содержит информацию о частоупотребляемых сокращениях английских слов, которые используют интернет – пользователи при общении в чате.

Работа была реализована в рамках учебного курса «Счастливый английский.ру», раздел «Отцы и дети», темы «Внутрисемейные отношения», «Семейные конфликты» и в ходе факультативных занятий «Я открываю мир», раздел «Дружба».

Рабочая программа по английскому языку составлена Шентеровой И.А. на основе авторской программы курса английского языка «HappyEnglish.ru / «Счастливый английский.ру», для 5-9 классов общеобразовательных учреждений Кауфман К. И., Кауфман М.Ю., Обнинск, Титул, 2011г. Программа факультативного курса «Я открываю мир» составлена на основе рабочей программы факультативного курса по английскому языку для 9 класса «Открывая мир с английским языком» Шихмирзаева Н.Б., г. Тарко-Сале, 2011г.

Решать задачи, поставленные курсом «Я открываю мир» возможно лишь в процессе активной познавательной и коммуникативной деятельности учащихся, при их активном взаимодействии с учителем и друг с другом, а также при умении работать с разными источниками информации. Проектная/исследовательская деятельность, несомненно, отвечает всем этим требованиям. Она более результативна, на мой взгляд, во время факультативных занятий, которые направлены на более глубокое изучение языка, расширение кругозора учащихся и

повышение их общей культуры. Вот почему основная работа проводилась именно на факультативах. Ученики вместе с учителем обсуждали возникающие проблемы, анализировали промежуточные результаты, строили план дальнейших действий и реализовывали его, делали общие выводы, отвечали за оформление работы и ее презентацию. На уроках, в основном, подводились промежуточные итоги.

Главная роль учителя в проекте – роль организатора деятельности и координатора действий.

Основными формами организации работы являлись индивидуальная работа учащихся с источниками, учителем и друг другом.

#### Определение проблемы и цели проекта.

При изучении вышезаявленных тем в рамках школьного курса английского языка и факультатива ученикам было предложено выполнение проектной работы на общую тему «Взаимоотношения». Для учеников 9 класса эта тема очень близка и некоторые из них с удовольствием включились в работу. Одним из действий, которые они решили предпринять, было общение с иностранцами. Но появилась проблема: ученики не понимали, что писали иностранцы в чате, т.к. использовалось много сокращений. Так возникла идея: изучить сокращения, используемые при переписке, и создать некую таблицу, которая помогала бы лучше понимать смысл некоторых высказываний.

Так мы определились с новой темой проекта «Использование сокращений в английском языке при переписке в чате» и целью.

Целью работы стало создание условий для улучшения качества понимания смысла написанного при Интернет - переписке с англо говорящими людьми.

Эта тема оказалась не менее интересна, т.к. не секрет, что компьютер и интернет имеют большое значение в жизни современных детей. Кроме того, тема «Взаимоотношения» получила некий практический выход.

Проектным продуктом явилась таблица сокращений, которая повлияла на понимание смысла прочитанного по результатам тестирования 10 учеников.

Испытуемым были предложены для прочтения несколько реальных диалогов, в которых использовались сокращения. При первом прочтении ученики догадались о значении всего 10 сокращений из 30. Смысл разговора был непонятен. После повторного прочтения с использованием таблицы диалоги были поняты на 100 %. Несмотря на то, что список достаточно длинный, после внимательного изучения положительный результат был получен.

Кроме того, ученики запомнили некоторые сокращения и сказали, что если встретят их, то без проблем смогут перевести.

Для реализации проекта потребовалось 3 часа факультативных занятий в рамках изучения раздела «Дружба» и 5 уроков в рамках изучения школьного курса английского языка, раздел «Отцы и дети».

Самостоятельная работа по изучению переписки в чате, поиску информации и анализу сокращений проходила преимущественно дома.

#### Этапы работы над проектом

| <b>Этап</b>  | <b>Действия</b>  | <b>Промежуточные результаты</b>   |
|--|--|---|
| <b>I.</b><br>Подготовительный этап<br>1 час(фак-в) | Совместные учитель – ученик:<br><b>1.</b> Обсуждение проблемы. | <ul style="list-style-type: none"><li>• Выявлена проблема (при переписке с иностранцами в чате ученики не понимают)</li></ul> |

|   |  |  |
|---|--|--|
|   | <p><b>2.</b> Определение темы проекта и предполагаемых результатов.</p> <p><b>3.</b> Постановка цели и определение задач.</p> <p><b>4.</b> План работы.</p>  | <p>сокращённые слова)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Для того чтобы решить её, нужно провести исследование на тему: «Использование сокращений в английском языке при общении в чате», в результате которой должна будет создана таблица сокращений.</li> <li>• Сформулирована цель и поставлены задачи.</li> <li>• Обдуман и составлен план работы.</li> </ul> |
| <p><b>II.</b><br/>Практический этап<br/>1 час (факт-в)+<br/>2 урока</p> | <p><b>1.</b> Расширение круга англо говорящих знакомых(ученик.</p> <p><b>2.</b> Расшифровка часто употребляемых сокращений (в этом помогли знакомые иностранцы)(ученик).</p> <p><b>3.</b> Выявление наиболее частых сокращений при</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Увеличилось количество англо говорящих друзей в чате.</li> <li>• Практика общения на английском языке. Ученики узнали много нового о странах друзей; появился стимул к изучению иностранных языков.</li> <li>• Были выявлены закономерности употребления сокращений в английском языке при переписке в чате.</li> </ul>             |

|   |  |  |
|---|--|--|
|   | <p>переписке с иностранцами(ученик).</p> <p>4. Их анализ(совместно с учителем).</p> <p><b>4.Поиск информации на тему сокращений (ученик).</b></p> <p><b>5.Составление таблицы(совместно с учителем).</b></p> <p>6. Контроль над выполнением заданий(учитель)</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Объединение сокращений и распределение по группам.</li> <li>• Создание таблицы сокращений, в которую также были добавлены общепринятые сокращения.</li> </ul>   |
| <p><b>III.</b><br/>Аналитический этап<br/>2 урока</p> | <p><b>I.Практическое применение результатов исследования (ученик).</b></p> <p><b>1.</b> Нескольким ученикам было предложено прочитать распечатку переписки в чате.</p> <p><b>2.</b> Распечатка переписки была дана повторно, но</p>                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• У испытуемых возникли трудности в понимании смысла написанного из-за большого количества сокращений, использованных при переписке.</li> <li>• Улучшение понимания переписки после использования таблицы сокращений.</li> <li>• У школьников возник интерес к общению с иностранцами.</li> </ul> |

|  |  |  |
|--|--|--|
|  | <p>к ней прилагалась<br/>таблица<br/>сокращений.</p> <p>Контроль за<br/>ходом<br/>исследований(учи<br/>тель)</p> <p><b>II.Анализ</b><br/>использования<br/>сокращений в<br/>чате(совместно с<br/>учителем).</p> <p><b>III.Общий анализ</b></p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Было выявлено, что понимание сокращений зависит от различных факторов: <ul style="list-style-type: none"> <li>❖ от контекста, в котором они употребляются;</li> <li>❖ от уровня владения языком;</li> <li>❖ от времени, проведенного в чате;</li> <li>❖ от того, является английским язык родным или нет для собеседника;</li> <li>❖ от возраста собеседника (чем он старше, тем он меньше использует сокращения и, в основном, это общепринятые сокращения)</li> </ul> </li> <li>• Цель работы достигнута.</li> <li>• Задачи выполнены.</li> </ul> |
|--|--|--|

|  |  |  |
|--|--|--|
|  | <p>проектной работы(совместно с учителем).Анализ ируем, достигнута ли цель, выполнены ли поставленные задачи и получен ли прогнозируемый результат.</p>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ожидаемый результат получен. Созданная таблица помогает лучше понимать сокращения ученикам, выполнявшим проект, и тем,кто в этом заинтересован.</li> </ul>      |
| <p><b>IV.</b><br/>Презентаци<br/>онный этап<br/>1 час (фак-<br/>в)+<br/>1 урок</p> | <p><b>1.</b> Обсуждение содержания презентации (совместно с учителем).<br/><b>2.</b> Создание презентации (ученик).<br/><b>3.</b>Обсуждение защиты проекта (совместно с учителем).<br/><b>4.</b> Показ презентации (ученик).</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Определено содержание презентации.</li> <li>• Подготовлена презентация и выступление к ней.</li> <li>• Совершенствуются навыки работы с компьютером.</li> </ul> |



## Список использованных источников

- Бутусова С.Ю «Английский язык, 9 класс: проектная деятельность», изд. «Корифей», 2008г.
- <http://www.englishnotes.ru>
- <http://engle.ru>
- <http://www.study.ru/support/abb.html>
- <http://www.yugzone.ru/articles/england/>
- <http://dictionary.com>
- <http://www.Bussuu.com>
- <http://www.Livemocha.com>
- <http://LenguaLeo.com>
- <http://InterPalsPenPals.com>

Таблица сокращений

| Сокращают всегда.   | Сокращают только при общении в чате.   |  |  |
|---|--|--|--|
|   | Сокращение букв и буквосочетаний   | Замена слов и частей слов  |  |
|   |  | Похожие по звучанию  | Знаковые замены  |
| <p><b><u>I. Глагольные формы:</u></b></p> <p><b><u>1. To be</u></b></p> <p>a) There's = there is<br/>There're = there are<br/>There's = there was<br/>There're = there were</p> <p>b) he'll = he will<br/>he's = he is<br/>she'll = she will<br/>it'll = it will<br/>they'll = they</p> | <p><b><u>I. Сокращение суффиксов:</u></b></p> <p><u>-tion</u><br/>Info.=information<br/>Org.=organization<br/>Promo.=promotion<br/>TV-television<br/>Image.=imagination<br/>Con. = connection</p> <p><b><u>-ture</u></b><br/>Pic = picture<br/>Lec. = lecture<br/>Nat. = nature<br/>Scrip. =</p> | <p><b><u>I. Замена цифрами:</u></b></p> <p>2morrow = tomorrow<br/>2night = tonight<br/>Be4 = before<br/>All 4 u = all for you<br/>W8 = wait<br/>1t = want<br/>Gr8 = great<br/>F2f = face to face<br/>2day = today<br/>L8R later<br/>P2P person-to-person</p> <p><b><u>II. Сокращение с другими словами и</u></b></p> | <p><b><u>I. Замена на апостроф:</u></b></p> <p>'n'/'an/&amp; = and<br/>'bout = about<br/>Bro' = brother<br/>'cause = because<br/>'em= them<br/>g'by(e) = good bye<br/>g'night = good night<br/>'im = him<br/>'member =<br/>remembe</p> |

|  |   |  |  |
|--|---|--|--|
| will<br>I'll = I shall /<br>will<br>c) I'm = I am<br>it's = it is<br>they're =<br>they are<br>he's = he is<br>she's = she is<br>we're = we<br>are<br>you're = you<br>are   | scripture<br>Achiv. =<br>achievement<br><b><u>II. Сокращение</u></b><br><b><u>ВВОДНЫХ СЛОВ</u></b><br><b><u>И</u></b><br><b><u>ВЫРАЖЕНИЙ</u></b> (использование начальной буквы)<br>AAMOF = as a matter of fact<br>ADN any day<br>now<br>AFAIK as far as I know<br>AFK away from keyboard<br>ATSL along the same line<br>ASAP as soon as possible<br>BBL be back later<br>BBS be back soon<br>BEG big evil grin<br>BNF big name fan | <b><u>ВЫРАЖЕНИЯМИ:</u></b><br><b>a) <u>Have:</u></b><br>Hotta = have to<br>Coulda = could have<br>Musta = must have<br>Shoulda = should have<br>Itta = it would have<br><b>b) <u>Of:</u></b><br>Outta = out of<br>Sorta = sort of<br>Kinda = kind of<br>Lotsa = lots of<br>Lotta = lot of<br>Hella = hell of<br>coupla = couple of<br><b>c) <u>To:</u></b><br>Gotta = going to<br>Wanna = want to<br>Hatta = have to<br>hadda = had to<br>hafta = have to<br>oughta = ought to<br>speaka = speak to<br>talka = talk to<br>usta = used to | r<br>o' = of<br>'scuse = excuse<br>so's = so<br>as<br>'spect = expect<br>'spose = suppose<br><b><u>II. Замен</u></b><br><b><u>анализ</u></b><br><b><u>и:</u></b><br>xxx = kisses |
| <b>2. <u>Have/had/h</u></b><br><b><u>as</u></b><br>they've =<br>they have<br>it's = It has<br>I've = I have<br>she'd = she<br>had<br>she's = she<br>has<br>you've = you<br>have<br>He's = he<br>has<br>She's she has<br>We've = we<br>have |   |  |  |

|  |   |   |  |
|--|---|---|--|
| <p><b>3. <u>Would</u></b><br/><b><u>/should</u></b><br/>I'd=I would<br/>He'd=he would.<br/>You'd=you would<br/>We'd = we should</p> <p><b>4. <u>Not</u></b><br/>wasn't = was not<br/>can't = cannot<br/>couldn't = could not<br/>didn't = did not<br/>doesn't = does not<br/>don't = do not<br/>hadn't= had not<br/>haven't = have not<br/>hasn't = has not<br/>mayn't = may not</p> | <p>BRB be right back<br/>BT, DT<br/>          been<br/>there, done that<br/>BTW by the way<br/>BWL bursting with laughter<br/>CUL see you later<br/>GTSY       glad<br/>to see you<br/>HAGN<br/>          have a good night<br/>IMO in my opinion<br/>IRL in real life<br/>JMO just my opinion<br/>LOL laughing out loud<br/>RE hi again<br/>WBW = with best wishes<br/>WB = welcome to back<br/>FISH =<br/>firstIstillhere</p> | <p><b>d) <u>You:</u></b><br/>Didja = did you<br/>Doncha = don't you<br/>Wouldja = would you<br/>Letcha = let you<br/>Betcha = bet you/you bet<br/>d'ya = do you<br/>getcha = get you<br/>cantcha = can't you<br/>tellya = tell you<br/>whaddaya = what do you</p> <p><b>e) <u>Me:</u></b><br/>Gamme = give me<br/>Lemme = let me</p> <p><b>f) <u>Сокращение</u></b><br/><b><u>часто</u></b><br/><b><u>ИСПОЛЬЗУЕМЫХ</u></b><br/><b><u>СЛОВ И</u></b><br/><b><u>ВЫРАЖЕНИЙ</u></b><br/>R u here= are you here?<br/>R u there = Are you there?<br/>Hw r u = how are</p> |  |
|--|---|---|--|

|  |   |   |  |
|--|---|---|--|
| <p>mightn't =<br/> might not<br/> mustn't =<br/> must not<br/> shan't = shall<br/> not<br/> isn't = is not<br/> ain't = am<br/> not / is not /<br/> are not / have<br/> not / has not</p> <p><b><u>II. Местоимения:</u></b><br/> Smth=somet<br/> hing,<br/> smb=somebo<br/> dy.<br/> Smn=someo<br/> ne</p> <p><b><u>III. Временные сокращения:</u></b><br/> p.m. =<br/> PostMeridie<br/> m<br/> a.m. = Ante<br/> Meridiem<br/> A.D. = anno<br/> domini</p> | <p><b><u>III. Сокращения<br/> е часто<br/> используемых<br/> слов и<br/> выражений</u></b>(по<br/> начальной<br/> букве):<br/> АТМ = at the<br/> moment<br/> ВВИАФМ = be<br/> back in a few<br/> minutes<br/> WRT = with<br/> respect to<br/> ИНА = I hate<br/> acronyms<br/> FYI = for you<br/> info<br/> GTRM = going<br/> to read mail<br/> KWIM = know<br/> what I mean<br/> ADDY =<br/> address<br/> M/F male or<br/> female<br/> TC = take care<br/> WITM =<br/> whatisthatmean</p> <p><b><u>IV. Сокращения</u></b></p> | <p>you?<br/> C'mon = come on<br/> yes = ya<br/> nore/nea = no<br/> Cu = see you<br/> C = see<br/> I'm a = am going<br/> to<br/> Dunno = do not<br/> know<br/> Yes = yep<br/> Izee = is he<br/> Zit = is it<br/> Y'all = you all<br/> Wassup = what is<br/> up<br/> Wassat = what is<br/> that</p> |  |
|--|---|---|--|

|  |   |  |  |
|--|---|--|--|
| <p>B.C. =<br/>before Christ</p> <p><b><u>IV. Единичн</u></b><br/><b><u>ыслучай:</u></b></p> <p>Etc.<br/>=etcetera</p> <p>E.g.<br/>=exempli<br/>gratia</p> <p>i.e.= id est</p> <p>let's = let us</p> <p>that's = that</p> <p>is</p> | <p><b><u>е букв,</u></b><br/><b><u>которые не</u></b><br/><b><u>вливают на</u></b><br/><b><u>смысл:</u></b></p> <p>gd = good</p> <p>k/kk= okay</p> <p>frs. = first</p> <p>a gd day = hope<br/>you had a good<br/>day</p> <p>blding =<br/>building</p> <p>aug = august</p> <p>usl = usual</p> <p>rdy = ready</p> <p>BB = bye - bye</p> <p>yrly = ya really</p> <p>orly? = oh relly?</p> <p>luv = love</p> <p>nvm = never</p> <p>mind</p> <p>prolly =<br/>probably</p> <p>alright = all right</p> <p>fbr = february</p> |  |  |
|--|---|--|--|

Диалоги, предложенные ученикам.

**I.**

Таня: I don't hear u

Diego: you have amazing English

Таня: w8

Diego: Are you in the kitchen now?

Таня: no

Таня: it's flat my bro'!!!! ahah!!!

Diego: does your bro' have a refrigerator in his room?

Таня: yes!!!! he likes to eat!!!))))

Таня: he very likes to eat!!!

Diego: he's a lucky boy so

**II.**

Diego: I'll gonna play football, and then gotta the park with my dog and in the end of the day I'll gonna swim in the beach

Таня: wow!!!!

Таня: it's cool

Diego: I like the idea to have a refrigerator in the bed room

Diego: I'll have one too

Таня: ok!!! then u'll waist so him)))) m100 kg))))

Diego: may be 200 kg

Таня: no!!!! 111kg

Diego: it's better 300 kg

Таня: no

Diego: I won't can move from bed

Diego: can you wait 5 mins?

Таня: yes

Diego: BBS

### **III.**

Таня: my mom is sleeping (

parendra: it's fine

parendra: no problem

Таня: I have to go ((((( let's speak tomorrow))))

parendra: what's time?

Таня: 14.00 is ur time

Таня: ok?

parendra: u say what time is in ur country

Таня: no. when ur country is 14.00

parendra: u mean in ur country 6 pm right

Таня: yeah

parendra: cool

Таня: Cu))))

parendra: :)



narendra: keep smiling

Later

narendra: hi, friend

wer r u

U said that u coming at 6 p.m

**IV.**

Таня: hw r u?

narendra: I'm fine

narendra: hw r u

Таня: gd)))))) why do u wake up so early?

narendra: it's 7.24am

narendra: now

narendra: I have just woke up now

Таня: Hw old r u?

narendra: I'm 23

narendra: U

Таня: 48))))))

narendra: gd

narendra: wat'sur hobbies?

narendra: r u there?

**V.**

fatman: did u call?

fatman: hi

Таня: hi

fatman: how r u?

Таня: fine, if u come earlier we'll can speak, but now I hotta go (((

fatman: oh, did u get 10 minutes?

Таня: no!!! My bro' (((((so long... Cutomorrow

fatman: k

ПриложениеЗ

**Сайты, полезные при общении в чате:**

<http://www.englishnotes.ru>

<http://ru.bab.la>

<http://engle.ru>

<http://www.study.ru/support/abb.html>

<http://www.yugzone.ru/articles/england/>

<http://www.alleng.ru/mybook/4speak/0speaking.htm>

<http://www.thefreedictionary.com>

<http://dictionary.com>

**Адреса чатов:**

<http://Bussuu.com>

<http://Livemocha.com>

<http://LenguaLeo.com>

<http://InterPalsPenPals.com>

<http://PolyglotClub.com>

<http://PaltalkMessenger.com>

<http://Omegle.com>

<http://Saylo.com>

<http://Airsee.com>

<http://Polyspeaks.com>